



Amarachan Hengst,
Wohlfahrtshaus
1950

Hob. xxvi a: 31-36 RISM H 2683

Sechs Lieder
beym Clavier zu Singen
mit deutschem und Englischen Texte
Die Musik ist vom Herrn
JOSEPH HAYDN.

4^{ter} Theil.

In Wien bey Artaria und Comp.

In Frankfurt bei Gayl & Hedler



IHS-

0671

INTERNATIONALE
JOSEPH HAYDN
PRIVATSAMMLUNG EISENSTADT

754

HFSPO126

1f. 30. v.
IHS-0671

Matrosen Lied. Sailors Song.

Nº I.

Allegretto



Der Sturmwind heult, ihn kümmerts nicht, er singet forgen - frey sein Lied.
And fearles of the rushing blast he careles whistles to the Gale.

Rollt, ihr wogen!
Rattling ropes and

pfeife wind.
rolling Seas.

Hurli Burli, Hurli Burli : Krieg und Tod !
Hurly Burly, Hurly Burly : War nor Death

ich kenn' euch schon von
can him dis = please can

langem her!
him dis = please

Hurli burli,
Hurly burly.

Hurli burli, hurli burli, hurli burli,
Hurly burly, hurly burly, hurly burly.

Krieg und Tod !
war nor Death

ihr schreckt mich nicht, ihr schreckt mich keinen Augen - blick.
can him dis = please, can him dis = please can him dis = please.

O Schade dass die Feinde nichts sich
The Hostile Foe his Vessel seek high

jetzt zu kommen unterstehn!
bounding o'er the Raging Main.

Zum Donner der Kanonen klingt ein munres Liedchen wunderschön,
The Roaring Cannon loudly speaks tis BRITAINS Glori we maintain

ein munres Lied chen wunderschön
tis BRITAINS Glo ry we main tain

Rollt ihrwogen.
Rattlingropesand

pfeife wind.
rolling Seas.

Hurli burli hurli burli.
Hurly burly hurly burly.

Krieg und Tod.
war nor Death

ich keñ'euch
can him dis-

schon von langem her.
please, can him dis-please.

Hurli burli Hurli burli, burli, burli
Hurly burly Hurly burly, burly, burly, burly

Krieg und Tod.
war nor Death

ihr schreckt mich nicht, ihr schreckt mich keinen Augen blick.
can him dis please can him dis please can him dis please

Die Wanderer. The Wanderer.

No II.
Poco
Adagio.

5

wir wandlen al - le - ne in graufender Stil - le, von sparsamen Strahlen des Mon - des er - blickt, wir
To wander a - lone when the moon faintly beaming with glimmer - ing lus - tre darts thro' the dark shadwhere

hö - ren mit Schaudern das Klagen der Eu - le, und al - les ver - meh - ret die Schrecken der Nacht. Ach
Owls seek for co = vert, and night birds com plain-ing adds found to the hor = ror that dark ens the glade add's

al - les vermeh - ret die Schrecken der Nacht, die Schreckendie Schreckender Nacht.
found to the hor - ror that dark ens the glade that dark ens that dark ens the glade

Cresc.

754

7

Wein Morgen die Sonne die Schatten ver - dränget, so blei - bendoch Kummer und Lammer zu - rück. Nur
Tis not for the ha - py come Daughter of for - row'tis here thy sad thoughts are em balm'd in thy tears, where

Seeligkeit winket uns jen seitsdes Gra - bēs, wenn hier
nichts zu fürchten und hof - fen mehr ist., wenn hier nichts zu
lost in the pastdis - re gard ing to mor - row there's no =
thing for hopes and no - thing for fears, there's nothing for

Cresc.

754

8

wir wandlen al-lei = ne in grausender Stil=le von sparsamen Strahlen des Mon-des er-blickt. wir
To wander a lone when the moon faintly beaming with glimmer-ing lus=tre darts thro' the dark shade where

hö = ren mit Schaudern das Klagen der Eu = le, und al = les ver-meh = ret die Schrecken der Nacht Ach:
Owls seek for co = vert, and night birds com plain-ing adds sound to the hor = ror that dark ens the glade adds

al = les ver-meh = ret die Schreckender Nacht, die Schreckendie Schreckender Nacht.
found to the hor = ror that dark-ens the glade that dark ens that dark ens the glade

Wenn Morgen die Sonne die Schatten ver-dränget, so blei=bendoch Kummer und Lammer zu=rück. Nur
'Tis not for the ha=py come Daughter of sor-row'tis here thy sad thoughts are em balm'd in thy tears, where

Seeligkeit winket uns jen seitsdes Gra=bes, wenn hier nichts zu=fürchten und hof=sen mehr ist. wenn hier nichts zu
lost in the past dis=re garding to mor=now there's no thing for hopes and no=thing for fears, there's nothing for

8

fürch-ten und hoffen mehr ist, zu fürchten und hof = fen nicht ist
ho = pes and nothing for fears there's nothing for hopes and nothing for fears.

Nach Metastasio SYMPATHY

INTERNATIONALE
JOSEPH HAYDN
PRIVATSTIFTUNG EISENSTADT

Nº III.

Anlante.

764

4

An dir nehm ich so theuren Theil, du bist so ganz durch Lie be mein
In thee I bear so dear a part, By love so firm, so firm am thine.

f p fz

dass je = der wunsch in dei = ner Brust mein hei - fer wunsch auch
That each af = fec = tion of thy heart, By sym = pa = thy is,

Slow

ist mine dass je - der wunsch, dass jeder wunsch indeiner Brust mein hei - fer wunsch auch ist mein wunsch auch
That each af sec tion. That each affection of thi beart By sim - pa - thy is mine is mine is

754

10

ift
mine
was dich betrübt be trübt auch mich,
when thou art griev'd I grieve no less.
mich
My

f p sf f

freu = et nichts als was dich freut.
joys. My joys by thine are known,
und al = = les was dein Herz ver =
And e v'ry good thou wouldst pos =

langt, ist auch mein wunsch mein Glück;
seßs, becomes in wish my own;
la al = les was dein
And ev 'ry good thou

754

11

Herz
would'st
ver = langt, ist auch mein wunsch mein Glück. Es ist mein hei = ser
pos = seßs, be = comes be = comes in wish my be = comes in wish my

wunsch, es ist mein gan = zes Glück.
own, be = comes in wish my own.

Aus Shakespear. SHE NEVER TOLD HER LOVE.

Nº IV.

Largo
afsai

Con espressione.

754

12

Stets
She

barg fie ih-re Liebe, stets barg fie ih-re Liebe; doch dieses Bergen gleich dem worm an der
ne-ver told her Love, she ne ver told her Lo-ve; but let conce-alment like a worm in the

blü = the, nagt' und zer = stör = te fie.
Bud, feed on her damask cheek.

dole piano

754

13

Sie glich der Dultung auf dem Denkmal: Blicke läch = lend dem
She sat like Patience on a Monument, Smiling, Smi = ling at

Schmerz;
grief

Blick te läch lend dem Schmerz.
Smi ling Smi ling at grief.

fp

fp

fp

754

Heller Blick. PIERCING EYES.

Nº V.

Allegretto



Du kannst mich fragen ob ich liebe:
why asks my fair one if I love?

Mich, mich, ob ich dich bestes Mädchen liebe? Sagt dir dein Aug' es nicht, Dein Auge hell wie Sonnen scheint.
Why, why, why asks my fair one if I love? Those eyes so piercing bright, can evry doubt of that remove and

fra=ge dies al=lein! du brauchst kein andres Licht, du brauchst kein andres Licht.
need no other light and need no other light and need no o=ther light!



Dein scharfer Blick durch dringt gewiss ein Herz das vor dir liegt.
Those eyes ful well do know my heart and all its workings see.

Er wink = te liebreich mir: Sey
E'er since they play'd the conq'ror's

mein part
der Deine musst ich seyn, der Deine musst ich seyn.
And I no more was free, and I no more was free.

Er wink = te lieb-reich
E'er since they play'd the

mir: Sei mein!
conqr'or's part.

Der Deine must ich seyn, der Dein must ich seyn, der
And I no more was free, and I no more was free, and

Deine must ich seyn, der Deine must ich seyn.
I no more was free, and I no more was free.

Zufriedenheit. CONTENT.

I. Wie klein ist meine ganze Habe, doch schätz ich mich den Fursten gleich.
I. Ah me how scanty is my store, Yet for my self I'd ne'er repine.

Wird, Theu re mir von deiner Heerde
Tho' of the Flocksthat whiten o'er
ein Schäfchen, ein Schäfchen, nur zu Theil,
Yon plain one Lamb were only mine.

ein
one
Schäfchen nur zu Theil.
Lamb were on ly mine.

Für dich für dich al = lei = ne wünscht ich wünschtich nur
Tis for my lovely Maid alone this heart has e'er am-

reich zu sein, bist du, bist du bisz du ein mal die Meine, mag ich nicht reicher
 bi tion known this heart secure in its treasure is bless'd beyond measure this heart, secure in its

f p

seyn, nicht rei = cher seyn, mag ich nicht reicher seyn nicht rei = cher seyn Ich bin dan mehr als
 treasure is bles'd beyond measure nor envy's the Monarch his throne the Monarch his throne This heart, secure of its

pp

reich, bin mehr als weich kein Kö nig ist mir gleich. 2. wie seelig
 treasure is bles'd beyond measure nor en vy's the Mon arch his throne. 2. when in her

754

macht die Hoffnung mich dass ich dich bald be = si = tzen soll!
 sight from mornto Eve the hours they bass un heed ed by.

f

Mit je dem neuen Tage wird ~~je~~ ein neues, ein neues Glück mir blüh'n, ein neues Glück mir
 No dark distrust our Bosoms grieve ~~om~~ and care and doubt far distant fly and doubt far distant

Cres. f

blüh'n. Für dich für dich al lei = ne wünscht ich, wünscht ich mir reich zu
 fly. Tis for my lovev Maid alone this heart has e'er am = bi = tion

764

seyn.
known,
Bist du,
this heart
bist du ein mal
einmal die Meine,
secure in its treasure is bleß'd beyond measure
mag ich nicht reicher seyn nicht
this heart secure in its treasure is =

Musical score page 10, measures 11-12. The score consists of two staves. The top staff is in common time and G major, featuring a treble clef and a key signature of one sharp. It contains six measures of music with various note values and rests. The bottom staff is also in common time and G major, with a bass clef and a key signature of one sharp. It contains five measures of music, primarily consisting of eighth-note patterns. Measure 11 ends with a dynamic marking 'p' (piano). Measure 12 ends with a fermata over the final note.

A handwritten musical score page featuring two staves of music. The top staff uses a treble clef and consists of six measures. The bottom staff uses a bass clef and also has six measures. The music is written in common time with a key signature of one sharp. Various note heads, stems, and rests are present, along with dynamic markings like 'p' (piano) and 'ff' (fortissimo). Measure 11 concludes with a double bar line and repeat dots, indicating a return to a previous section.

This image shows two staves of musical notation. The top staff consists of six measures in common time, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The notes are primarily eighth and sixteenth notes, with some quarter notes. The bottom staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp. It contains measures with quarter notes and eighth notes. The dynamic marking "pp" (pianissimo) is placed above the first measure of the bottom staff.





